

Hướng Dẫn cho Nhân Viên Quản Lý Chăm Sóc Trẻ Em: Phải Làm Gì Khi Có Người Bị Nghi Ngờ hoặc Được Xác Định Dương Tính Với COVID-19 Trong Trung Tâm.

Ngày 3 tháng 6 năm 2020, 1:00 chiều

Quý vị có thể thấy rằng có sự khác biệt trong hướng dẫn do các cơ quan địa phương, tiểu bang và liên bang đưa ra. Quận King hiện đang bị ảnh hưởng nặng nề bởi dịch COVID-19 nhiều hơn so với nhiều khu vực khác trên toàn tiểu bang. Hướng dẫn của Bộ Y Tế Công Cộng - Seattle & Quận King cho thấy sự cam kết của chúng tôi trong việc bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của cư dân trong hoàn cảnh hiểm họa này.

Khi đại dịch COVID-19 phát triển, số người lây nhiễm của Quận King tiếp tục gia tăng. Nếu quý vị biết có trẻ em, nhân viên hoặc tình nguyện viên nào bị nhiễm COVID-19 ở trung tâm, **xin vui lòng thông báo cho Trung Tâm Cuộc Gọi COVID-19 của Bộ Y Tế Công Cộng trong khoảng thời gian từ 8:00 sáng đến 7:00 tối theo múi giờ Thái Bình Dương (PST) vào số 206-477-3977.** Hãy xác nhận mình là người chăm sóc trẻ em và quý vị sẽ được kết nối với một tư vấn y tá từ Chương Trình Chăm Sóc Sức Khỏe Trẻ Em của Seattle & Quận King

Sự hợp tác và đóng góp của quý vị về dịch COVID-19 rất được quý trọng trong thời gian khó khăn này.

Chúng tôi nên làm gì khi có người bị nghi ngờ hoặc được xác định¹ dương tính với COVID-19 trong cộng đồng chăm sóc trẻ em của chúng tôi?

Hãy cho trẻ em hoặc nhân viên bị nghi ngờ hoặc được xác định dương tính với COVID-19 ở nhà:

- Học sinh và nhân viên có triệu chứng nhiễm COVID-19 nên ở nhà và tránh xa những người khác. Tìm hiểu thêm về các [triệu chứng COVID-19](#).
 - Ví dụ về các triệu chứng COVID-19: ho, hụt hơi hoặc khó thở, sốt (100,4F trở lên), ớn lạnh, đau cơ, rát cổ họng, mất vị giác hoặc khứu giác, hoặc các triệu chứng khác của bệnh mới không liên quan đến bệnh đã có sẵn (như dị ứng theo mùa).
- Những người bị bệnh nên ở nhà và tránh xa những người khác cho đến khi:
 - ít nhất 10 ngày đã trôi qua kể từ khi các triệu chứng xuất hiện lần đầu tiên VÀ
 - không bị sốt trong ít nhất 72 giờ (ba ngày không sử dụng thuốc hạ sốt) VÀ
 - các triệu chứng khác đã được cải thiện (ví dụ, các triệu chứng ho hoặc khó thở đã được cải thiện)

¹ * Trường hợp “nghi ngờ bị nhiễm” = một người có triệu chứng nhiễm COVID-19 nhưng chưa được kiểm tra hoặc đang chờ kết quả xét nghiệm.

Trường hợp được “xác định dương tính” = một người (có hoặc không có triệu chứng) đã nhận được kết quả dương tính từ xét nghiệm COVID-19.

Chúng tôi nên làm gì cho nhân viên và trẻ em có tiếp xúc gần với người bị nghi ngờ hoặc được xác định dương tính với COVID-19?

- **Thông báo cho tất cả nhân viên và gia đình** trong cộng đồng chăm sóc trẻ em của quý vị, những người có tiếp xúc gần với những cá nhân khi họ đang bị bệnh. Cung cấp một bản sao của Tờ [Thông Tin COVID-19 Cho Các Gia Đình](#).

Tiếp xúc gần bao gồm ở trong phạm vi 6 feet (1,8 mét) với người bị nghi ngờ hoặc đã được xác định bị nhiễm trong khoảng thời gian 15 phút. Tiếp xúc gần cũng xảy ra nếu ai đó bị nhiễm COVID-19 ho vào quý vị, hôn quý vị, xì đồ dùng chung với quý vị, hoặc quý vị có tiếp xúc với dịch cơ thể của người đó.

- **Yêu cầu nhân viên và trẻ em ở nhà và theo dõi các triệu chứng trong vòng 14 ngày nếu họ đã có tiếp xúc gần với người có các triệu chứng của bệnh, hoặc trong 48 tiếng trước khi các triệu chứng bắt đầu.**
- **Các gia đình làm việc trong những dịch vụ thiết yếu (như nhân viên y tế và phản ứng viên), hãy giữ con ở nhà và không đưa bé đến trung tâm chăm sóc trẻ nếu có thể trong thời gian 14 ngày nếu điều đó không ảnh hưởng đến công việc. *Tuy nhiên:***
 - Bộ Y Tế Công Cộng – Seattle & Quận King khuyến khích trung tâm chăm sóc trẻ em nhận giữ trẻ cho các gia đình làm việc trong những dịch vụ thiết yếu (ví dụ: nhân viên y tế) **nếu họ không có sự lựa chọn giữ trẻ ở nhà**, miễn là trẻ vẫn khỏe.
 - Trung tâm chăm sóc trẻ em *có thể* tiếp tục làm việc trong thời gian 14 ngày nếu họ:
 - không có triệu chứng VÀ
 - luôn luôn che mặt bằng vải trong khi làm việc tại trung tâm chăm sóc trẻ em
 - Khuyến các gia đình không gửi con đến các trung tâm chăm sóc trẻ em khác trong khi đang khỏi bệnh hoặc đang theo dõi các triệu chứng.
 - Khuyến nhân viên không làm việc tại các trung tâm chăm sóc trẻ em khác trong khi đang khỏi bệnh hoặc đang theo dõi các triệu chứng.

(Tiếp theo trong trang 3)

Chúng tôi có người bị nghi ngờ hoặc được xác định dương tính với COVID-19 tại trung tâm của chúng tôi VÀ chúng tôi chăm sóc con cái cho nhân viên của các dịch vụ thiết yếu.

Chúng tôi đang xem xét nên tiếp tục hoạt động. Các bước tiếp theo của chúng tôi sẽ là gì?

Trong thời gian 14 ngày theo dõi triệu chứng:
theo dõi sức khỏe của trẻ em và nhân viên mỗi ngày về bất kỳ triệu chứng nào

Con của những nhân viên làm trong công việc thiết yếu (ví dụ nhân viên y tế và phản ứng viên) nên ở nhà nếu họ:

- có tiếp xúc gần gũi với người bị nghi ngờ hoặc được xác định dương tính với COVID-19, và
- không cần tới trung tâm chăm sóc trẻ em mà vẫn không làm gián đoạn những công việc quan trọng này.

Con của những nhân viên làm trong công việc thiết yếu mà không thể chăm sóc tại nhà có thể ở lại trung tâm chăm sóc trẻ em. Trẻ phải có sức khỏe tốt và không có triệu chứng*.

- Giữ trẻ em và nhân viên đã tiếp xúc gần gũi với người bị nghi ngờ hoặc được xác định dương tính với COVID-19 trong lớp học riêng. Không cộng thêm trẻ em hoặc nhân viên mới và chưa bị nhiễm vào lớp.
- Theo dõi sức khỏe trẻ em hàng ngày về các triệu chứng*.

Con của những nhân viên không làm trong các dịch vụ thiết yếu nên ở nhà nếu họ:

- có tiếp xúc gần gũi với người bị nghi ngờ hoặc được xác định dương tính với COVID-19

Khuyến gia đình: không gửi trẻ đến những trung tâm chăm sóc trẻ em khác trong thời gian theo dõi các triệu chứng* hoặc trong thời gian đang khỏi bệnh. Cung cấp [Tờ Thông Tin Về COVID-19 Dành Cho Gia Đình](#).

Nhân viên đã tiếp xúc gần gũi với người bị nghi ngờ hoặc được xác định dương tính với COVID-19 có thể:

- tiếp tục ở nhà để theo dõi các triệu chứng * HOẶC
- tiếp tục làm việc miễn là họ:
 - i. vẫn khỏe và không có triệu chứng *
 - ii. đồng ý đeo khẩu trang hoặc che mặt bằng vải mọi lúc trong thời gian chăm sóc trẻ em.

Khuyến nhân viên: không làm việc tại những trung tâm chăm sóc trẻ em khác trong thời gian theo dõi các triệu chứng* hoặc trong thời gian đang khỏi bệnh.

* Bất cứ ai có các triệu chứng của COVID-19 nên cách ly ngay lập tức và đi xét nghiệm càng sớm càng tốt.

Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo ["Danh Sách Kiểm Tra Dành Cho Người Quản Lý Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ Em: Các Bước Cần Thực Hiện Khi Quý Vị Có Người Bị Nghi Ngờ hoặc Được Xác Định Dương Tính Với COVID-19"](#).

Trường hợp được "xác định dương tính" = một người (có hoặc không có triệu chứng) đã nhận được kết quả dương tính từ xét nghiệm COVID-19.
Trường hợp "nghi ngờ bị nhiễm" = một người có triệu chứng nhiễm COVID-19 nhưng chưa được kiểm tra hoặc đang chờ kết quả xét nghiệm.

Chúng tôi có cần thông báo cho Bộ Y Tế Công Cộng về các trường hợp bị nhiễm COVID-19 trong trung tâm của chúng tôi không?

CÓ! Vui lòng thông báo cho Bộ Y Tế Công Cộng ngay cả khi quý có một trường hợp đơn lẻ, nhẹ và đặc biệt là:

- Quý vị thấy một nhóm trẻ hoặc nhân viên (một cụm người) bị nghi ngờ hoặc đã được xác định nhiễm COVID-19 trong trung tâm chăm sóc trẻ, **HOẶC**
- Nhân viên, trẻ em hoặc tình nguyện viên bị bệnh nặng và nghi ngờ hoặc đã được xác định nhiễm COVID-19 hoặc bệnh hô hấp chưa được chẩn đoán (phải nhập viện hoặc tử vong).

Để thông báo cho Bộ Y Tế Công Cộng, hãy gọi cho Trung tâm cuộc gọi Vi-rút Corona Chủng Mới (Novel Coronavirus) của Quận King: 206-477-3977. Có dịch vụ thông dịch. Hãy xác nhận mình là trung tâm chăm sóc trẻ em.

Chúng tôi nên làm gì khi đóng cửa?

- **Thông báo cho các gia đình và nhân viên trong cộng đồng chăm sóc trẻ em của quý vị đã có tiếp xúc gần với người bị nhiễm và có triệu chứng.** Xem từ [Thông Tin COVID-19 Cho Các Gia Đình](#).
 - Khuyến những người đã tiếp xúc gần với người bị nhiễm và có triệu chứng nên ở nhà và tránh xa mọi người và báo cho bác sĩ của họ.
 - Khuyến những người đã tiếp xúc gần với người bị nhiễm và không có triệu chứng nên ở nhà trong vòng 14 ngày kể từ lần tiếp xúc cuối cùng và hãy theo dõi các triệu chứng của bệnh .
- **Không khuyến khích các cuộc tụ họp.**
 - Hủy các hoạt động nhóm.
- **Làm sạch và khử trùng trung tâm của quý vị.**
 - Tham khảo [các Khuyến Khích Về Vệ Sinh và Khử Trùng Môi Trường của CDC](#) cho các Cơ Sở Cộng đồng Hoa Kỳ với Bệnh Coronavirus Bị Nghi Ngờ/Được Xác Nhận 2019.
- **Giữ liên lạc với nhân viên và gia đình.**
 - Hãy cho nhân viên và gia đình hiểu rằng người bị nhiễm nên ở nhà cho đến khi khoẻ lại (xem phần bên trên: “**Yêu cầu trẻ em hoặc nhân viên bị nghi ngờ hoặc đã được xác định nhiễm COVID-19 phải ở nhà**”)
 - Bao gồm các thông điệp để giải quyết sự [kỳ thị \(bằng Tiếng Anh\)](#) và phân biệt đối xử.
 - Bảo mật thông tin trẻ, của học sinh và nhân viên theo yêu cầu của Đạo Luật Người Khuyết Tật Hoa Kỳ (Americans with Disabilities Act (ADA)) và Đạo Luật Quyền Riêng Tư và Quyền Giáo Dục Gia Đình (Family Education Rights and Privacy Act (FERPA)).
- **Tiếp tục cung cấp các chương trình bữa ăn, khi có thể.**
 - Tìm cách để phân phối thực phẩm cho học sinh.
 - Không phân phát bữa ăn nơi mọi người có thể tụ tập thành một nhóm hoặc đám đông. Hãy xem xét các lựa chọn an toàn, chẳng hạn như bữa ăn đóng gói cầm đi hoặc giao bữa ăn tận nơi. Tìm thêm [hỗ trợ bữa ăn \(bằng Tiếng Anh\)](#) ở Quận King.
- **Tìm hiểu về các lựa chọn thay thế để cung cấp các dịch vụ y tế và xã hội thiết yếu cho học sinh.**

Chúng tôi cần thực hiện những bước nào khi mở lại trung tâm cho trẻ em?

- **Tiếp tục giữ liên lạc.** Tư vấn cho tất cả phụ huynh, trẻ em, nhân viên và tình nguyện viên về [các bước mà mọi người có thể thực hiện](#) để bảo vệ bản thân và ngăn chặn sự lây lan thêm. Bao gồm: ở nhà và tránh xa trung tâm trong lúc bị bệnh, giảm các hoạt động không cần thiết trong cộng đồng, rửa tay thường xuyên trong vòng 20 giây, và tránh xa người bệnh.
- **Tham khảo** , [COVID-19 Danh Mục Kiểm Tra Dành Cho Nhân Viên Quản Lý Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ Em \(bằng Tiếng Anh\)](#)
 - Xem phần, “Giáo Dục và Chuẩn Bị”
 - Xem lại [hướng dẫn của CDC, “Kiểm Tra Trẻ Khi Đến.”](#) Quyết định cách kiểm tra sức khỏe trẻ em khi đến trường mà trung tâm của quý vị sẽ thực hiện.

- Có kế hoạch để quản lý một nhóm trẻ em và nhân viên giống nhau hàng ngày. Sử dụng một lớp học hoặc giữ một nhóm trẻ riêng của những nhân viên y tế, phản ứng viên và những nhân viên có công việc thiết yếu, nếu có thể.
- In [Nhật Ký Bệnh Tật \(bằng Tiếng Anh\)](#) để giúp theo dõi trẻ em vắng mặt hoặc trẻ em có các triệu chứng trong khi chăm sóc.
- Khi có thể, yêu cầu nhân viên và trẻ lớn [đeo khăn che mặt bằng vải](#) ở trung tâm. KHÔNG được đắp vải mặt cho trẻ sơ sinh và trẻ dưới hai tuổi. Xem phần, “Phòng Chống”
 - Trẻ em hoặc nhân viên nên cách ly tại nhà nếu bị: ho, hụt hơi hoặc khó thở, sốt (100,4F trở lên), ớn lạnh, đau cơ, đau cổ họng, mất vị giác hoặc khứu giác, hoặc các triệu chứng khác của bệnh mới không liên quan đến bệnh đã có sẵn. Tìm hiểu thêm về [các triệu chứng của COVID-19](#).
 - Tất cả nhân viên và trẻ em nên tuân theo hướng dẫn bệnh [Giữ Tôi Ở Nhà Nếu](#) của WAC.
 - Yêu cầu phụ huynh/người giám hộ đo nhiệt độ của trẻ trước khi đến trung tâm giữ trẻ.
- Trong ngày
 - Để ý trẻ về các triệu chứng của bệnh. Chúng có thể bao gồm má đỏ ửng, thở nhanh hoặc khó thở (cho dù không có hoạt động thể chất), mệt mỏi, hoặc cực kỳ quấy khóc.
 - Thực hiện vệ sinh môi trường thường xuyên. Thường xuyên làm sạch, rửa và khử trùng các bề mặt thường chạm vào (ví dụ: tay nắm cửa, công tắc đèn, mặt bàn và đồ chơi). Sử dụng [phương pháp 3 bước \(bằng Tiếng Anh\)](#).

Tình hình dịch COVID-19 đang phát triển nhanh chóng và vi-rút tiếp tục lây lan khắp Quận King. Nhân Viên Quản Lý cần chuẩn bị cho khả năng thêm nhiều người bị nhiễm khi trung tâm chăm sóc trẻ em mở cửa trở lại.

Những khuyến nghị này có thể được cập nhật theo sự phát triển của bệnh dịch. Bộ Y tế Công Cộng cảm tạ sự kiên nhẫn và hợp tác của quý vị trong lúc chúng tôi đang đối phó với những thách thức hàng ngày do dịch COVID-19 gây ra. Để cập nhật thường xuyên về tình huống mới nổi này, hãy truy cập: www.kingcounty.gov/vietnamese và đăng ký vào blog của chúng tôi, [Public Health Insider \(bằng Tiếng Anh\)](#).